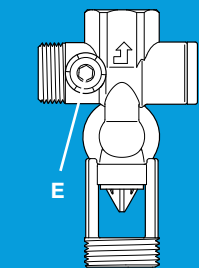
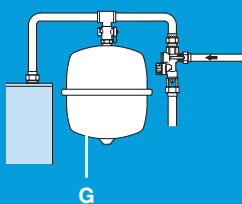
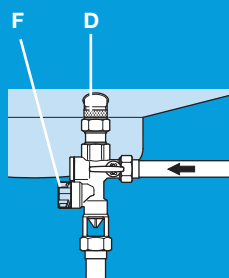


Overeenkomstig /
Conforme à EN 1487
ACS / Belgaqua



1. Algemeen

Deze set bevat een Flexbrane veiligheidsgroep (A), een optioneel verloopstuk (B) en een instructie (C).

Toepassing

- Een Flexbrane veiligheidsgroep kan, conform EN 1487, gemonteerd worden op alle soorten warmwatervoorraadtostellen. Voor maximaal toegestane vermogen in kW zie knopopdruk.
- De Flexbrane dient ter voorkoming van een te hoge druk in het warmwater-voorraadtostel.
- De Flexbrane NF INOX wordt aanbevolen in situaties waar ontzinking of ontleding kan optreden.

Veiligheid



- Installeer de Flexbrane in een vorstvrije locatie en op een plek die goed toegankelijk is voor onderhoud.
- Isoleer de Flexbrane niet.

2. Installatie



Veiligheidseisen tijdens de installatie

- Maximale systeemdruk 5,25 bar.
- Indien de toevoerdruk hoger kan zijn moet vóór de veiligheidsgroep ook een drukreducerendventiel geplaatst worden.
- Minimale systeemdruk 0,2 bar.
- Maximale systeemtoevoertemperatuur 120 °C.
- Minimale systeemtemperatuur -10 °C.
- Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.
- Houd u aan de lokale regelgeving en richtlijnen.
- Spoel de installatie voldoende door alvorens de Flexbrane te installeren.
- De onderbrekingsinrichting moet altijd vrij blijven.

- Flexbrane (A) dient op de koudwateraanvoerleiding van de boiler te worden gemonteerd, eventueel met tussenplaatsing van een diëlektrische koppeling (D)*, met de onderbrekingsinrichting verticaal naar beneden. De watertoevoerleiding dient op de toevoeraansluiting volgens de pijl te worden aangesloten.

De afvoerleiding:

½": minimum diameter 20 mm

¾": minimum diameter 25 mm

1" : minimum diameter 25 mm

kan direct op de Flexbrane worden aangesloten:

- dankzij de ingebouwde onderbrekingsinrichting,
- danwel op een direct op de veiligheidsgroep aangesloten sifon.

* Diëlektrische koppelingen worden toegepast ter voorkoming van versnelde corrosie in het leidingensysteem als gevolg van galvanische corrosie en corrosie door zwerfstromen.

- Gebruik afdichtingtape op de Flexbrane en (indien van toepassing) op het verloopstuk. Het verloopstuk wordt alleen bij de ½" uitvoering meegeleverd.
- Het is normaal dat bij elke opwarming van de boiler water via de veiligheidsgroep wordt afgevoerd (ongeveer 3% van de waterinhoud van de boiler). Om deze verspilling van warmwater/energie met bijbehorend risico op vervuiling van de klep en blijvende lekkage te voorkomen, verdient het aanbeveling om tussen de veiligheidsgroep en de boiler een doorstroomd Airfix A of Airfix D expansievat (G) aan te sluiten.

3. Eerste gebruik

- Afsluitkraan van de Flexbrane openen.
- Lucht en water af laten door overstortklep (F) te lichten tot er geen lucht meer wordt afgevoerd.
- Overstortklep sluiten.

Onderhoud en service

- Voer regelmatig een inspectie uit.
- De overstortklep en de afsluiter minimaal eens per maand met de hand bedienen teneinde kalkafzetting te voorkomen.
- Controleer van de keerklep. Ingebouwde keerklep verhindert terugstromen van water in de toevoerleiding en dient regelmatig te worden gecontroleerd: Afsluitkraan sluiten, dop van de controle-inrichting losdraaien (E) (inbus 6 mm) en controleren of er geen lekkage is.

4. Demonteren

- Alleen onderhoud plegen als het systeem afgekoeld is.
- Maak de leiding drukloos.
- Verwijder de Flexbrane uit het systeem.



Milieu

Houd u aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van de Flexbrane.

1. Généralités

Ce kit comprend un groupe de sécurité Flexbrane (A), un raccord de réduction optionnel (B) et des instructions (C).

Application

- Un groupe de sécurité Flexbrane peut, conformément à EN 1487, être monté sur toutes les sortes de chauffe-eau. Pour la capacité maximale autorisée voir l'inscription en kW sur le bouton.
- Le Flexbrane sert à éviter une pression trop élevée dans le chauffe-eau.
- Le Flexbrane NF INOX est recommandé dans les situations où du dézincage ou du déplombage peut survenir.

Sécurité



- Poser le Flexbrane dans un local à l'abri du gel et en un endroit facilement accessible pour l'entretien.
- Ne pas isoler le Flexbrane.

2. Installation



Prescriptions de sécurité lors de l'installation

- Pression de système maximale 5,25 bar.
- Si la pression d'alimentation peut être supérieure, il faut également monter un détendeur en amont du groupe de sécurité.
- Pression de système minimale 0,2 bar.
- Température d'alimentation de système maximale 120 °C.
- Température de système minimale -10 °C.
- Le montage doit être effectué exclusivement par du personnel compétent.
- Respecter les prescriptions et les directives locales.
- Rincer suffisamment l'installation avant de monter le Flexbrane.
- La rupture de charge doit rester libre de toute obstruction.

- Le Flexbrane (A) doit être monté directement sur la conduite d'alimentation en eau froide du chauffe-eau, éventuellement par le biais d'un raccord d'isolation diélectrique (D)*, avec le dispositif de coupe toujours dirigé à la verticale vers le bas. La conduite d'alimentation en eau doit être branchée sur le raccord d'alimentation conformément à la flèche.

La conduite d'évacuation:

½": diamètre minimum 20 mm

¾": diamètre minimum 25 mm

1" : diamètre minimum 25 mm

peut être raccordée directement sur le Flexbrane:

- grâce au dispositif de coupe intégré,
- ou sur un siphon directement raccordé au groupe de sécurité.

* Les raccords diélectriques peuvent être utilisés pour prévenir une corrosion accélérée due à des phénomènes d'électrolyse ou de courant de fuite.

- Poser le ruban d'étanchéité sur le Flexbrane et (le cas échéant) sur le raccord de réduction. Le raccord de réduction est uniquement livré avec la version ½".
- Lors de chaque chauffage du chauffe-eau, il est normal que de l'eau soit évacuée par le biais du groupe de sécurité (environ 3% de la capacité d'eau du chauffe-eau). Afin d'éviter ce gaspillage d'eau chaude/énergie avec risque correspondant d'encrassement de la soupape et de fuite constante, il est recommandé de raccorder un vase d'expansion à circulation forcée Airfix A ou Airfix D (G) entre le groupe de sécurité et le chauffe-eau.

3. Première utilisation

- Ouvrir la vanne d'isolement du Flexbrane.
- Purger l'air et l'eau en soulevant le clapet de décharge (F) jusqu'à ce que de l'air ne soit plus évacué.
- Fermer le clapet de décharge.

Entretien et maintenance

- Effectuer régulièrement une inspection.
- Au moins une fois par mois, il est nécessaire de faire fonctionner manuellement la soupape de sûreté et le robinet d'arrêt pour empêcher la formation du tartre.
- Contrôle du clapet anti-retour. Le clapet anti-retour intégré empêche le reflux d'eau dans la conduite d'alimentation et doit être contrôlé régulièrement: Fermer la vanne d'isolement, desserrer le bouchon du dispositif de contrôle (E) (vis six pans 6 mm) et contrôler s'il y a une fuite.

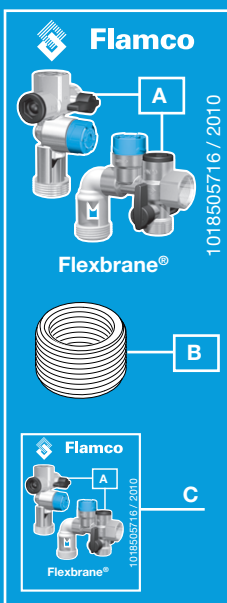
4. Démontage

- Procéder à l'entretien uniquement lorsque le système est refroidi.
- Dépressuriser la conduite.
- Déposer le Flexbrane du système.

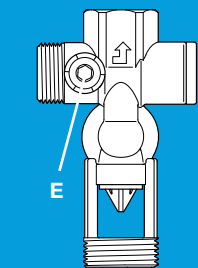
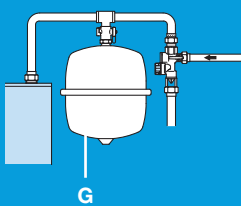
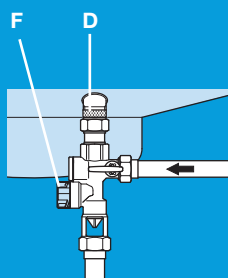


Environnement

Lors de la mise au rebut du Flexbrane, respecter les prescriptions locales.



Nach / According to
EN 1487
ACS / Belgaqua



1. Allgemein

Dieses Set enthält eine Flexbrane Sicherheitsgruppe (A), ein optionales Übergangsstück (B) und eine Anleitung (C).

Anwendungsbereich

- Die Flexbrane Sicherheitsgruppe kann gemäß EN 1487 an alle Arten von Warmwasserspeichern montiert werden.
Für die höchstzulässige Leistung in kW siehe Aufdruck Kappe.
- Die Flexbrane dient zur Vermeidung von Drucküberschreitungen im Warmwasserspeicher.
- Die Flexbrane NF INOX ist für Situationen empfehlenswert, in denen eine Entzinkung oder Entbleiung auftreten kann.

Sicherheit

- Die Flexbrane an einem frostfreien Ort und an einer für Wartungszwecke gut zugänglichen Stelle installieren.
- Flexbrane nicht isolieren.

2. Installation

⚠ Sicherheitsanforderungen bei der Installation

- Systemdruck maximal 5,25 bar.
- Falls ein höherer Eingangsdruck möglich ist, muss vor der Sicherheitsgruppe ein Druckminderer angebracht werden.
- Systemdruck mindestens 0,2 bar.
- Systemeingangstemperatur maximal 120 °C.
- Systemtemperatur mindestens -10 °C.
- Die Installation darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Örtliche Vorschriften und Bestimmungen beachten.
- Anlage vor der Installation der Flexbrane gründlich durchspülen.
- Die Unterbrechungseinrichtung muss stets frei bleiben.

- Die Flexbrane (A) wird an den Kaltwasserzulauf des Warmwasserspeichers montiert, wobei ggf. eine dielektrische Kupplung (D)* einzusetzen ist. Die Unterbrechungseinrichtung weist dabei vertikal nach unten. Der Wasserzulauf muss in Pfeilrichtung an den Zulaufanschluss angeschlossen werden.

Die Abflussleitung:

- ½": Mindestdurchmesser 20 mm
- ¾": Mindestdurchmesser 25 mm
- 1": Mindestdurchmesser 25 mm

kann dank der eingebauten Unterbrechungseinrichtung:

- direkt an die Flexbrane angeschlossen werden oder
- an einen direkt an die Sicherheitsgruppe angeschlossenen Siphon.

* Dielektrische Kupplungen werden verwendet, um eine beschleunigte Korrosion im Leitungssystem infolge von galvanischer Korrosion und Korrosion durch Leckstrom zu vermeiden.

- Dichtungsband an der Flexbrane und (falls zutreffend) am Übergangsstück verwenden. Übergangsstück ist nur bei der ½" Ausführung im Lieferumfang enthalten.

- Im Allgemeinen läuft bei jeder Aufheizung des Warmwasserspeichers Wasser über die Sicherheitsgruppe ab (ca. 3% Wasserinhalt des Warmwasserspeichers). Um unnötigen Warmwasser- bzw. Energieverbrauch zu verhindern und dem damit verbundenen Verschmutzungsrisiko des Ventils mit bleibendem Wasserverlust vorzubeugen, wird empfohlen, zwischen der Sicherheitsgruppe und dem Warmwasserspeicher ein durchströmtes Airfix A oder Airfix D Ausdehnungsgefäß (G) vorzusehen.

3. Erstinbetriebnahme

- Flexbrane Absperrventil öffnen.
- Luft und Wasser durch Anheben des Überlaufventils (F) ablassen, bis keine Luft mehr entweicht.
- Überlaufventil schließen.

Wartung und Service

- Regelmäßige Inspektionen durchführen.
- Überlaufventil und Absperrventil mindestens ein Mal monatlich manuell bedienen, um Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Überprüfung des Rückschlagventils.

Das eingebaute Rückschlagventil verhindert das Zurückfließen von Wasser in die Zuleitung und muss regelmäßig kontrolliert werden.

Absperrventil schließen, Revisionsverschluss lösen (E) (Innensechskant 6 mm) und prüfen, ob Leckage vorhanden ist.

4. Demontage

- Wartungsarbeiten nur am abgekühlten System durchführen.
- Die Leitung drucklos machen.
- Flexbrane aus dem System entfernen.



Umweltschutz

Die Flexbrane unter Beachtung der örtlichen Vorschriften entsorgen.

1. General

This set comprises a Flexbrane safety assembly (A), an optional adapter (B) and instructions (C).

Application

- A Flexbrane safety assembly may be fitted to all sorts of storage water heaters under the terms of EN 1487.
The maximum permitted output (in kW) is punched onto the cap.
- The Flexbrane relieves excessive pressure in storage water heaters.
- The Flexbrane NF INOX is recommended for use in situations where selective leaching of lead or zinc may occur.

Safety

- Fit the Flexbrane in a position not susceptible to frost that is easily accessible for maintenance purposes.
- Do not insulate the Flexbrane.

2. Installation

⚠ Safety requirements during installation

- Maximum system pressure 5.25 bar.
- If the pressure in the supply line exceeds this value, a pressure-reducing valve must be fitted before the safety assembly.
- Minimum system pressure 0.2 bar.
- Maximum system supply-line temperature 120 °C.
- Minimum system temperature -10 °C.
- Ensure installation is carried out by qualified personnel.
- Do not contravene local rules and regulations.
- Flush out the system thoroughly before fitting the Flexbrane.
- The circuit-breaker must always remain free.

- The Flexbrane (A) must be fitted to the boiler's cold-water feed, using a dielectric (D)*, with the circuit-breaker pointing straight down. The water feed pipe must be connected to the water supply in the direction of the arrow.

Discharge pipe dimensions:

- ½": minimum diameter 20 mm
- ¾": minimum diameter 25 mm
- 1" : minimum diameter 25 mm

may be directly fitted to the Flexbrane:

- either with the help of the inbuilt circuit-breaker,
- or with the help of a siphon connected to the safety assembly.

* Dielectrics are used to prevent accelerated corrosion in the piping as a result of selective leaching and stray current.

- Use PTFE tape on the Flexbrane and (if applicable) on the adapter. The adapter is supplied only with the ½" version.
- It is quite normal for water to be discharged from the boiler via the safety assembly (approx. 3% of the capacity of the boiler). To prevent such waste of hot water/energy and the associated risk of valve pollution and prolonged leakage, we recommend that you connect an Airfix A or Airfix D flow expansion vessel (G) between the safety assembly and the boiler.

3. Commissioning

- Open the stop cock on the Flexbrane.
- Drain the water and bleed the air by lifting the overflow valve (F) for as long as it takes until no more air is released.
- Close the overflow valve.

Maintenance/service

- Carry out regular inspections.
- Open and close the overflow valve and the stop cock manually at least once per month to prevent limescale.
- Inspect the non-return valve.
The inbuilt non-return valve restricts backflow of water in the supply line and must be regularly inspected:
Close the stop cock, unscrew the control cap (E) (6-mm Allen key) and check that there is no leakage.

4. Removal

- Maintenance to the system may only be carried out when the system has been allowed to cool fully.
- Release the pressure from the pipe.
- Remove the Flexbrane from the system.



Environmental considerations

Observe local regulations when disposing of the Flexbrane.